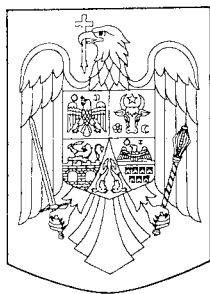


ROMÂNIA



PREȘEDINTELE
DECRET

pentru supunerea spre aprobare Parlamentului a
acceptării unor amendamente la Anexa la Convenția privind facilitarea traficului maritim
internățional (FAL), adoptată la Londra la 9 aprilie 1965, astfel cum a fost amendată,
adoptate de către Comitetul de Facilitare al Organizației Maritime Internaționale prin
Rezoluția FAL.6(27) la Londra la 9 septembrie 1999 și Rezoluția FAL.7(29) la Londra la
10 ianuarie 2002

În temeiul prevederilor art.91 alin.(1) și ale art.100 din Constituția României, precum și ale art.19 alin. (1) lit a) și
art.21 alin. (1) din Legea nr.590/2003 privind tratatele,
la propunerea Guvernului, potrivit Hotărârii nr. E 391 din 22 decembrie 2006

Președintele României
decretează:

Articol unic – Se supune spre aprobare Parlamentului acceptarea unor amendamente la
Anexa la Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), adoptată la
Londra la 9 aprilie 1965, astfel cum a fost amendată, adoptate de către Comitetul de Facilitare
al Organizației Maritime Internaționale prin Rezoluția FAL.6(27) la Londra la 9 septembrie
1999 și Rezoluția FAL.7(29) la Londra la 10 ianuarie 2002 și se dispune publicarea prezentului
decret în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

TRAIAN BĂSESCU

În temeiul art.100
alin.(2) din
Constituția României,
contrasemnăm acest decret

PRIM-MINISTRU

CĂLIN POPESCU - TĂRICEANU

București, 12 ianuarie 2007

Nr. 46



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind supunerea spre adoptare a proiectului de Lege pentru acceptarea unor amendamente la Anexa la Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), adoptată la Londra la 9 aprilie 1965, astfel cum a fost amendată, adoptate de către Comitetul de Facilitare al Organizației Maritime Internaționale prin Rezoluția FAL.6(27) la Londra la 9 septembrie 1999 și Rezoluția FAL.7(29) la Londra la 10 ianuarie 2002

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre:

Articol unic. – Se supune PREȘEDINTELUI ROMÂNIEI spre aprobare, proiectul de Lege pentru acceptarea unor amendamente la Anexa la Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), adoptată la Londra la 9 aprilie 1965, astfel cum a fost amendată, adoptate de către Comitetul de Facilitare al Organizației Maritime Internaționale prin Rezoluția FAL.6(27) la Londra la 9 septembrie 1999 și Rezoluția FAL.7(29) la Londra la 10 ianuarie 2002, pentru a fi supus PARLAMENTULUI spre adoptare .

PRIM-MINISTRU

CĂLIN POPESCU - TĂRICEANU

București, 22.12.2006
Nr. E 391

EXPUNERE DE MOTIVE

Organizația Maritimă Internațională (I.M.O.), cu sediul la Londra, activează ca agenție specializată a Organizației Națiunilor Unite și se ocupă cu elaborarea și aplicarea cadrului juridic, tehnic și organizatoric privind navigația maritimă comercială în apele internaționale.

În cadrul I.M.O. funcționează Comitetul de Facilitare, care are ca principală sarcină să analizeze și să propună soluții de reducere a formalităților și simplificare a documentelor cerute navelor maritime comerciale când sosesc, staționează sau părăsesc porturile.

Pentru a răspunde îngrijorării crescânde a statelor în fața numărului excesiv de documente cerute de către autoritățile vamale, de imigrație, sanitare, pentru navă, pasageri, echipaj, marfă și poștă, Conferința internațională privind facilitarea voiajului și transportului maritim a adoptat la Londra, la 9 aprilie 1965, Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), denumită în continuare Convenția FAL. Pe plan internațional Convenția FAL a intrat în vigoare la 5 martie 1967.

Scopul Convenției FAL este de a facilita transportul maritim, prin simplificarea și diminuarea procedurilor, formalităților și a documentelor cerute de către autoritățile publice ce-și desfășoară activitatea în porturi la intrarea, staționarea și plecarea navelor maritime comerciale angajate în voiaje internaționale.

În conformitate cu prevederile Convenției FAL facilitarea traficului maritim se realizează prin două obiective:

- a) facilitarea cooperării între guvernele contractante prin asigurarea unui înalt grad de uniformitate în formalități și proceduri privind intrarea, staționarea și plecarea navelor, precum și a acelor referitoare la marfă, proviziile navei, echipaj, efectele și mărfurile echipajului și pasageri;
- b) prevenirea întârzierilor nejustificate în traficul maritim prin concentrarea activității fiecărei autorități publice portuare pentru reducerea la minimum a timpului alocat controlului precum și reducerea formalităților ce trebuie îndeplinite la sosirea, staționarea și plecarea navelor angajate în voiaje internaționale.

Convenția FAL conține două categorii de prevederi, și anume:

- standardele definite ca fiind acele măsuri considerate posibil și necesar a fi aplicate uniform de către guvernele contractante, în scopul facilitării traficului maritim internațional;
- practicile recomandate definite ca fiind acele măsuri a căror aplicare de către guvernele contractante este de dorit pentru facilitarea traficului maritim internațional.

De asemenea, Convenția FAL prevede că orice guvern contractant care consideră că este imposibil să se conformeze oricărui standard prin armonizarea deplină a propriilor sale formalități, cerințe documentare și proceduri sau care apreciază, din motive speciale, ca fiind necesară adoptarea

unor formalități, cerințe documentare și proceduri ce diferă de cele prevăzute de acel standard trebuie să informeze secretarul general al I.M.O. despre această situație și să-i trimită o notificare privind diferențele dintre practica sa proprie și un astfel de standard. Aceeași procedură se aplică și standardelor nou adoptate sau celor amendate.

Prin Ordonanța Guvernului nr. 58/1999, aprobată prin Legea nr. 80/2000, România a aderat la Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), adoptată la Londra la 9 aprilie 1965 de Conferința internațională privind facilitarea voiajului și transportului maritim, modificată și completată prin amendamentele din 1984, 1986, 1989, 1991, 1993 și 1994.

Comitetul de Facilitare a adoptat la 9 septembrie 1999, prin Rezoluția FAL.6(27), noi amendamente la Anexa la Convenția FAL. Aceste amendamente, în conformitate cu articolul VII(2)(b) al Convenției FAL, au intrat în vigoare la 1 ianuarie 2001.

Adoptarea acestor amendamente implică:

- modificarea sau înlocuirea acelor standarde și practice recomandate care se referă la utilizarea tehnicilor de procesare electronică a informațiilor pentru facilitarea derulării formalităților;
- modificarea sau înlocuirea acelor standarde și practice recomandate care se referă la măsurile care facilitează derularea formalităților referitoare la marfă, pasageri, echipaj și bagajele acestora;
- introducerea unui capitol nou referitor la combaterea traficului ilicit de droguri;
- introducerea formularului cu privire la solicitarea informațiilor referitoare la pasagerii clandestine.

Alte noi amendamente la Anexa la Convenția FAL au fost adoptate de Comitetul de Facilitare la 10 ianuarie 2002, prin Rezoluția FAL.7(29). Aceste amendamente, în conformitate cu articolul VII(2)(b) al Convenției FAL, au intrat în vigoare la 1 februarie 2002.

Adoptarea acestor amendamente implică:

- introducerea de noi standarde și practici recomandate referitoare la pasagerii clandestini, tratamentul acestora la bordul navei;
- introducerea de noi standarde și practici recomandate referitoare la dreptul de rezidență, expulzarea sau returnarea refugiaților;
- introducerea „manifestului privind mărfurile periculoase”, care devine documentul de bază ce asigură autorităților publice informațiile cu privire la mărfurile periculoase transportate la bordul navei.

Având în vedere cele prezentate mai sus, a fost elaborat proiectul de lege anexat, pe care vă rugăm să-l aprobați.

PRIM-MINISTRU



CĂLIN POPESCU - TĂRICEANU

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru acceptarea unor amendamente la Anexa la Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), adoptată la Londra la 9 aprilie 1965, astfel cum a fost amendată, adoptate de către Comitetul de Facilitare al Organizației Maritime Internaționale prin Rezoluția FAL.6(27) la Londra la 9 septembrie 1999 și Rezoluția FAL.7(29) la Londra la 10 ianuarie 2002

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. - Se acceptă amendamentele la Anexa la Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), adoptată la Londra la 9 aprilie 1965, astfel cum a fost amendată, la care România a aderat prin Ordonanța Guvernului nr. 58/1999, aprobată prin Legea nr.80/2000, adoptate prin Rezoluția FAL.6(27) a Comitetului de Facilitare al Organizației Maritime Internaționale la Londra la 9 septembrie 1999, prevăzute în anexa nr. 1.

Art. 2. - Se acceptă amendamentele la Anexa la Convenția privind facilitarea traficului maritim internațional (FAL), adoptată la Londra la 9 aprilie 1965, astfel cum a fost amendată, la care România a aderat prin Ordonanța Guvernului nr. 58/1999, aprobată prin Legea nr.80/2000, adoptate prin Rezoluția FAL.7(29) a Comitetului de Facilitare al Organizației Maritime Internaționale la Londra la 10 ianuarie 2002, prevăzute în anexa nr. 2.

Art. 3. - În termen de 30 de zile de la data publicării prezentei legi, prin ordin comun al Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, Ministerului Finanțelor Publice, Ministerului Administrației și Internelor, Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale și Ministerului Sănătății Publice se va constitui Comisia națională de simplificare a formalităților de transport maritim.

Art. 4. - În termen de 120 de zile de la data publicării prezentei legi, Comisia națională de simplificare a formalităților de transport maritim va elabora și va supune spre aprobare Guvernului norme metodologice de punere în aplicare a prevederilor prezentei legi, precum și standardele și procedurile specifice României.

Art. 5. - Ministerul Afacerilor Externe va notifica secretarului general al Organizației Maritime Internaționale standardele și procedurile specifice României.

Art. 6. - Prezenta lege intră în vigoare la 120 de zile de la data publicării ei în Monitorul Oficial al României, Partea I.